

FAGOR

Componentes de Automoción

Fagor Ederlan, S. Coop.



# ALBARAN DE SALIDA / DELIVERY NOTE

Nº.albarán : 80633062  
Del.Note Nb: 2000  
Fecha Exp :  
Del. Date : 26.03.2025  
Fecha rec:  
Rec date :

## Destino / To

Cliente :  
Customer: Magna PT S.p.A.  
Direccion:  
Del.address: Via dei Ciclamini, 4

Modugno Bari 70026  
Italia

Planta :  
Center :

Puerta de descarga:  
Unloading point :

Puesto de consumo :  
Point of consumption : 14249

## Proveedor / Supplier

Código:  
Code : 91000014  
Dirección:  
Address : Polígono Kataide  
Poblacion:  
City : Mondragon 20500  
Pais :  
Country : España

## Transportista/Carrier Transport number:377323

Razón social :  
Short name : LKW WALTER Internationale  
Matrícula  
Plate Nb : 9945JLD  
Remolque  
Remoc.plate : HROB5395

Unidad transporte:  
Del Unit. : Transp. ind.p. carr.

| Referencia / Reference                                                                                                                                                                                                                                                                                       | Denominación / Description | Cantidad<br>Quantity |                      |                                           | Unidad<br>Unit | Embalaje<br>Package<br>Referencia<br>Reference | Bultos<br>Box | Etiqueta<br>Label                                                       | Cant/Bul<br>Qty/box | Nº. Pedido<br>Order Nb. | Rec.<br>Doc. | Observaciones<br>Comments |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------|----------------------|----------------------|-------------------------------------------|----------------|------------------------------------------------|---------------|-------------------------------------------------------------------------|---------------------|-------------------------|--------------|---------------------------|
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                            | Enviada<br>Delivered | Recibida<br>Received | +<br>-                                    |                |                                                |               |                                                                         |                     |                         |              |                           |
| M0143319                                                                                                                                                                                                                                                                                                     | C MECANISMOS 251063000     | 400                  |                      |                                           | PZA            | TBA-501494                                     | 016           | 25537439/25554093                                                       | 25                  | 550004700901            |              |                           |
|                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                            |                      |                      |                                           |                | TBA-501711                                     | 096           |                                                                         |                     |                         |              |                           |
| <p>5013974995</p> <p><b>KUEHNE+NAGEL S.r.l.</b></p> <p>ACCETTAZIONE MERCE</p> <p>Quantità dichiarata:<br/>Quantità effettiva: 400<br/>Tipo Imballaggio: 16<br/>Quantità imballi:<br/>Conformità alle schede d'imballo: <input checked="" type="checkbox"/> NO<br/>Data controllo:<br/>Firma: [Signature]</p> |                            |                      |                      |                                           |                |                                                |               |                                                                         |                     |                         |              |                           |
| Peso neto total :<br>Total net weight:                                                                                                                                                                                                                                                                       |                            | 3.205,200            |                      | Peso bruto total :<br>Total brut weight : |                | 4.451,600                                      |               | Nº total de palets o contenedores:<br>Total Nb.of palets or containers: |                     | 016                     |              |                           |

Observaciones:  
Comments :

El responsable de la entrega del residuo de envase o envase usado, para su correcta gestión ambiental, será el poseedor final.

Responsability for the correct enviromental management of packaging residue or used packaging material falls with the final recipient.

Proveedor / Supplier

Conforme / Assigned  
Recepcion / Receiver

Almacen / Warehouse

Transportista / Carrier

RECIBIDO BY ROMAN MARTICORENA

Fagor Ederlan

**KUEHNE+NAGEL S.r.l.**  
Via dei Ciclamini, SNC - 70026 Modugno (Bari) - Italia

01 APR 2025

"Ricevuto con riserva"  
verifica su qualità e quantità

A RELLENAR POR RECEPCION  
TO FILL BY THE RECEIVER

Inscrita en el Registro Mercantil de Guipuzcoa, Tomo n.º 1 del Libro de Cooperativas, Folio N.º 167, Hoja N.º 18, Inscripción 1.ª - C.I.F. ES/F/20025292  
Registro de productor de productos: ENV/2023/000003102

C.M.R.

Marque el que proceda

CARTA DE PORTE

CONTRATO DE TRANSPORTE TERRESTRE DE MERCANCÍAS

1 Cargador contractual (CIF, nombre, domicilio) / Chargeur (TVA, nom, adresse) / Contractual charger (VAT, name, address)

Fagor Ederlan Koop.E.  
Tornebaso Pasealekua, 7  
20540 - ESKURATZA (Gipuzkoa)  
Nº. BOE-2022-3290

CARTA DE PORTE INTERNACIONAL  
LETRE DE VOYAGE INTERNATIONALE  
INTERNATIONAL CONSIGNMENT NOTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria, al Convenio sobre el Contrato de Transporte, Internacional de Mercancías por Carretera (CMR).

Ce transport est soumis, non obstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international de marchandises par route (CMR).

This carriage is subject, notwithstanding any clause to the contrary, to the Convention of the Contract for the International Carriage of goods by road (CMR).

DOCUMENTO DE CONTROL  
CARTA DE PORTE

Este transporte queda sometido, no obstante a toda cláusula contraria al convenio sobre el contrato de transportes, según Real Decreto-ley 3/2022, de 1 de marzo de 2022 (BOE-A-2022-3290) y/o modificaciones posteriores a la orden.

2 Consignatario (CIF, nombre, domicilio) / Destinataire (TVA, nom, adresse) / Consignee (VAT, name, address)

Magna PT. SpA. (ITALIA)  
Via dei Ciclamini 4.  
Modugno BARI 70026

16 Porteador (CIF, nombre, domicilio) - Transporteur (TVA, nom, adresse) - Carrier (VAT, name, address)



TransDIOR, SL  
C/ Francisco Arrio, 40  
19004 Guadalajara España  
Tel. +34 949 24 73 41  
Fax: +34 949 21 07 73  
Web: www.transdior.com

Referencia Transportista

MATRÍCULA

Vehículo

Remolque o Semirremolque

Distancia

Km.

Licencia Comunitaria Nº

3 Lugar de entrega de la mercancía (lugar, país)  
Lieu prévu pour la livraison de la marchandise (lieu, pays)  
Place of delivery of the goods (place, country)

Modugno ITALIA.

4 Lugar y fecha de carga de la mercancía (lugar, país, fecha)  
Lieu et date de la prise en charge de la marchandise (lieu, pays, date)  
Place and date of taking over of goods (place, country, date)

Airgate España 26.03.25.

17 Porteadores sucesivos (CIF, nombre, domicilio)  
Transporteur successifs (TVA, nom, domicile)  
Successive carriers (VAT, name, address)

HR08 S3 Via Aria Vecchia, 4  
33036 Pratove S. (AV)

18 Reservas y observaciones del porteador / Réserves et observations du transporteur / Carriers reservations and observations

El porteador no se hace responsable de los desperfectos que puedan ocurrir a la mercancía como consecuencia de la mala estiba o deficiencia de embalaje, asimismo no se obliga a atender posibles reclamaciones por pérdida o avería, que además de ser denunciada conforme establece el Art. 30 del Convenio C.M.R. deberán ser justificadas por informe del Comisario de Averías.

6 Marcas y números  
Marques et numéros  
Marks and numbers7 Número de bultos  
Nombre de colis  
Number of packages8 Clase de embalaje  
Mode d'emballage  
Type of package9 Naturaleza de la mercancía  
Nature de la marchandise  
Nature of goods10 Nº estadístico  
Nº statistique  
Statistical number11 Peso bruto, kg.  
Poids brut, kg.  
Gross weight in kg.12 Volumen m3  
Cubage m3  
Volume in m3

40.



12591

CARGADOS POR EL REMITENTE  
CHARGÉS CHEZ L'EXPÉDITEURREMESAS AL REMITENTE  
REMISES À L'EXPÉDITEURENTREGADOS AL DESTINATARIO  
LIVRÉS AU DESTINATAIREDEVUELTOS POR EL DESTINATARIO  
RENDUES PAR LE DESTINATAIRENO DEVUELTOS, A RECOGER  
NON RENDUES, À REPRENDRE

MERCANCÍAS PELIGROSAS

SI

NO

(ADR\*)

CLASE

TRANSPORTE CON TEMPERATURA  
CONTROLADA

SI

NO

1 - 15

Chiffre  
NumberLettre  
Letter

(ADR\*)

Documentos anexos y/o precisiones concretas:

13 Instrucciones del remitente / Instructions de l'expéditeur / Sender's instructions

19 Estipulaciones particulares / Conventions particulières / Special agreements

13 bis Instrucciones y reservas del transportista / Instructions et reserves du transporteur / Instruction and reserve of carrier

14 Forma de pago / Prescriptions d'affranchissement / Form of payment

☐ Porte pagado / Franco / Carriage paid  
☐ Porte debido / Non franco / Carriage owed

21 Formalizado en  
Etablie à  
Established in

Arrasate 26.03.25

SIGNED BY ROMAN MARTICORENA

F. M. Fagor Ederlan  
S. Coop.

Firma y sello del remitente  
Signature et timbre du l'expéditeur  
Signature and stamp of the sender  
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )



Firma y sello del transportista  
Signature et timbre du transporteur  
Signature and stamp of the carrier

24 KUEHN NAGEL S.r.l.

Via dei Ciclamini, snc 70026 Modugno (BA)  
Lieu le on 2.02

01 APR 2025

Firma y sello del consignatario  
Signature et timbre du destinataire  
Signature and stamp of the consignee  
Grado de Satisfacción Bajo ( ) Medio ( ) Alto ( )  
"ricevuto con riserva di  
verifica su qualità e quantità"